

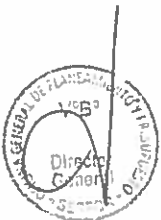
**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO  
ENTRE  
EL SERVICIO NACIONAL FORESTAL Y DE FAUNA SILVESTRE Y  
LA UNIVERSIDAD WAKE FOREST**

Este Memorando de Entendimiento firmado el 21 de octubre de 2014 entre el Servicio Nacional Forestal y Fauna Silvestre ("SERFOR") y la Universidad Wake Forest ("WFU"), SERFOR y WFU, cada una, una "parte", y juntas, "Las Partes".

**ARTÍCULO 1: OBJETIVO**

El presente Memorando de Entendimiento tiene por objetivo realizar actividades esenciales de investigación y educación conjuntas que contribuyan a la mejora de la conservación de la biodiversidad en Madre de Dios, comprometiéndose con la generación e implementación de acciones que aseguren la sostenibilidad de la amazonia y revertan la condición de degradación e impacto generado por la minería aluvial, de naturaleza no financiera. Las partes anticipan que tales actividades deben incluir lo siguiente:

1. Promover la investigación forestal y de fauna silvestre básica y aplicada para la gestión sostenible del patrimonio forestal y de fauna silvestre.
2. Investigar, aplicar y difundir técnicas científicamente guiadas para remediar la degradación, restaurar y reforestar las tierras afectadas por la minería de oro aluvial en áreas biológicamente sensibles.
3. Incorporar capacitación especializada en tres niveles de educación: básica, universitaria, y profesional, necesarios para desarrollar la capacidad profesional local a fin de mitigar las amenazas actuales a la biodiversidad, crear conciencia pública acerca del medio ambiente y reducir futuros riesgos ambientales en Madre de Dios.
4. Elaborar planes, estrategias en materia de conservación y aprovechamiento sostenible forestal y de fauna silvestre.
5. Elaborar y apoyar en la implementación de un plan de fortalecimiento de capacidades que considere a los actores públicos y privados del sector forestal y de fauna silvestre.
6. Intercambio de documentación, materiales de investigación, publicaciones e información en los campos de interés mutuo, respetando los Acuerdos Multilaterales de Propiedad Intelectual correspondientes;
7. Desarrollo y organización de centros, programas y proyectos de investigación
8. Intercambio de información, sugerencia y ayuda relacionadas a las áreas de mutuo interés incluyendo, mas no limitado a, actividades de investigación, transferencia tecnológica y desarrollo de programas educativos e institucionales;
9. Desarrollo y organización en conjunto de simposium, conferencias, ferias de trabajo y reuniones; y
10. Otras actividades de beneficio mutuo para las partes.



**ARTÍCULO 2: TÉRMINOS Y CONDICIONES DE PROGRAMAS Y ACTIVIDADES A SER EVIDENCIADAS POR ESCRITO EN FUTUROS CONVENIOS**

Todos los futuros programas y actividades deben estar sujetos a la aprobación de cada parte, a la disponibilidad de apoyo financiero y administrativo apropiado y de conformidad con todas las leyes y reglamentos aplicables en las políticas de cada parte.

Cada programa y actividad que tengan este criterio debe ser evidenciado por escrito en un convenio, ejecutado por un representante debidamente autorizado por cada parte y deberá describir todos los términos y condiciones relacionado al programa o actividad y sus implementaciones, incluyendo todas las obligaciones financieras.

**ARTÍCULO 3: EFECTO DE ESTE CONVENIO MAESTRO**

Este Memorando es un Convenio Maestro y describe el área de proyectos y relaciones futuras entre Las Partes. No tiene intención de contener alguna información específica con respecto a los términos y condiciones de cualquier intención o anticipación de programas y actividades entre Las Partes y específicamente excluye la subvención o cualquier beneficio, o la imposición de cualquier obligación a cualquiera de Las Partes.

**ARTÍCULO 4: VIGENCIA Y DISOLUCIÓN ANTICIPADA**

Este Memorando deberá entrar en vigencia a partir de la fecha de firmas y tendrá una duración de seis (6) años. En adelante, deberá ser renovado por periodos adicionales bajo el consentimiento por escrito de ambas partes y por los términos y condiciones acordado por Las Partes al momento de la renovación.

Ninguna de Las Partes podrá terminar este Memorando sin un aviso previo por escrito noventa (90) días a la otra Parte.

No habrá una multa por la disolución anticipada de este Memorando.

**ARTÍCULO 5: EFECTO DE FIN DE VIGENCIA O DE DISOLUCIÓN ANTICIPADA**

Si, al término del periodo original o de cualquier renovación o a la disolución anticipada, Las Partes no acuerdan en renovar este Memorando, todos los programas y actividades vigentes deberán concluir tan pronto como sea razonablemente posible, bajo los términos acordado por las partes.

Todos los convenios por separado que evidencien dichos programas y actividades deberán continuar hasta el cese del programa o actividad de acuerdo con los términos acordados por Las Partes.



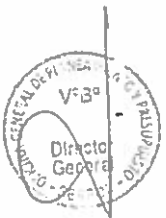
## ARTÍCULO 6: TÉRMINOS PARA ACUERDOS FUTUROS

Cada convenio que posteriormente será asumido por las partes que evidencien un futuro programa o actividad deberá contener información suficiente para detallar la relación específica entre Las Partes en conexión con dicho programa o actividad y deberá detallar los beneficios y obligaciones de cada Parte. En particular, cada convenio deberá incluir al menos los siguientes asuntos:

1. Cada convenio deberá especificar el plazo del programa o actividad pero también deberá señalar que dicho programa o actividad deberá cesar tan pronto como sea razonable y factible y como fue acordado entre Las Partes en caso este Memorando concluya o sea disuelto con anticipación.
2. Cada convenio deberá contener disposiciones similares a las del artículo 7 de este Memorando. Además, cada convenio deberá contener una cláusula de fuerza mayor apropiada.
3. Cada parte deberá designar a sus propios representantes de acuerdo a cada programa o actividad quienes serán directamente responsables de supervisar la implementación y el manejo del programa o actividad y quienes deberán actuar como el principal punto de contacto de acuerdo a dicho programa o actividad.

## ARTÍCULO 7: OTRAS DISPOSICIONES

1. Este Memorando no restringe a ninguna de Las Partes en participar de actividades idénticas o similares con terceros.
2. Este Memorando beneficia solo a Las Partes y sus concesionarios.
3. Este Memorando solo será modificado por escrito con la aprobación de ambas partes.
4. Este Memorando no será asignado (por ley u otros) o de otra manera transferido por alguna de Las Partes, en parte o completamente, sin el consentimiento escrito de la otra parte.
5. La relación creada entre Las Partes en este Memorando es un contrato de forma independiente. Ninguna de Las Partes tiene la autoridad o derecho a actuar en representación de la otra Parte o de obligar a la otra parte.
6. Ninguna de las partes debe usar el nombre de la otra Parte o de ninguno de su personal administrativo, empleados o agentes en conexión con algún artículo de prensa, publicidad, conferencia promocional, o cualquier asunto publicitario, sin el consentimiento escrito de la otra Parte.
7. Ninguna renuncia de una disposición, incumplimiento o falta deberá aplicarse a alguna otra disposición o incumplimientos o faltas posteriores o ser considerado como continuo.
8. Cualquier notificación requerida o permitida bajo este Memorando deberá ser entregado personalmente, por medio de correo urgente o por el servicio postal nacional de cada Parte y deberá ser enviado a la dirección establecida debajo de la firma de cada Parte y dicha dirección podrá ser modificada de acuerdo a este Memorando. La entrega deberá ser efectiva a partir del momento de recepción, si es entregada personalmente o por correo urgente y en plazo de quince (15) días laborables de ser enviado por correo.
9. Este memorando continuará con pleno vigor y efecto, excluyendo cualquier disposición que pueda violar las leyes aplicables.
10. Este Memorando podrá ser ejecutado en varios ejemplares, los cuales en conjunto constituirán un convenio.



Las Partes han firmado este Memorando por sus respectivos representantes debidamente autorizados.

**WFU:**  
**UNIVERSIDAD WAKE FOREST**

Nombre: S. Bruce King  
Dr. S. Bruce King

Título: Associate Provost of Research  
Wake Forest University

Fecha: 10/23/14  
SBK

Dirección para Notificaciones:

Wake Forest University  
Center for Energy, Environment &  
Sustainability  
1834 Wake Forest Road  
Winston-Salem, NC 27106  
U.S.A.

Telephone No.: +1-336-758-5774  
Email: [kingsb@wfu.edu](mailto:kingsb@wfu.edu)

**SERFOR:**  
**SERVICIO NACIONAL FORESTAL Y  
DE FAUNA SILVESTRE**

Nombre: Fabiola-Muñoz-Dódero  
Fabiola-Muñoz-Dódero

Título: Directora Ejecutiva (e)  
Servicio Nacional Forestal y de  
Fauna Silvestre

Fecha: 21/10/14

Dirección para Notificaciones:

Servicio Nacional de Forestal y de  
Fauna Silvestre  
Calle Diecisiete 355 Urbanización El  
Palomar San Isidro  
Lima-Perú

Telephone No.: 51 (1) 225 9005  
Email: [serfor@minagri.gob.pe](mailto:serfor@minagri.gob.pe)



*[Handwritten signature]*

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
NATIONAL FOREST AND WILDLIFE SERVICE  
AND  
WAKE FOREST UNIVERSITY**

This Memorandum of Understanding (this "Memorandum") is made this 21 day of October, 2014 (the "Effective Date") between the National Forest and Wildlife Service ("SERFOR") and Wake Forest University ("WFU"), SERFOR and WFU, each a "Party" and together, the "Parties."

**ARTICLE 1: PURPOSE**

This Memorandum of Understanding is intended to perform essential joint research and education that contribute to improved biodiversity conservation in Madre de Dios, engaging with the generation and implementation of actions to ensure the sustainability of the Amazon and reverse the degraded condition and impact generated by placer mining, of nature non-financial. The Parties anticipate that such activities may include any or all of the following:

1. To promote forestry research and wildlife basic and applied for sustainable management of forests and wildlife.
2. Research, apply and disseminate scientifically-guided techniques to remedy the degradation, restore and reforest lands impacted by alluvial gold mining in biologically sensitive areas.
3. Incorporate specialized training three levels of education: basic, university, and professional needed to build local professional capacity to mitigate current threats about biodiversity, build public awareness about environment effects, and reduce future environmental risk in Madre de Dios.
4. Develop plans, strategies for forest conservation and sustainable use and wildlife.
5. Develop and support the implementation of a capacity building plan that considers the public and private sectors of forestry and wildlife.
6. Exchange of documentation, research materials, publications and information in the fields of mutual interest, respecting multilateral agreement related to intellectual property;
7. Development and organization of research centers, projects and programs;
8. Exchange of information, advice and assistance relating to areas of mutual interest including, but not limited to, research activities, technology transfer, development of educational and training programs, staff retention, and long range planning and institutional development;
9. Development, organization and hosting of joint academic and cultural symposia, conferences, workshops and meetings; and
10. Other activities of mutual benefit for the Parties.



**ARTICLE 2: TERMS AND CONDITIONS OF PROGRAMS AND ACTIVITIES TO BE EVIDENCED IN FUTURE WRITTEN AGREEMENTS**

All future programs and activities shall be subject to the approval of each Party, the availability of appropriate financial and administrative support and compliance with all applicable laws and regulations and each Party's policies. Each program and activity meeting these criteria shall be evidenced in a separate written agreement, executed by a duly authorized representative of each Party and shall describe all of the terms and conditions relating to the program or activity and its implementation, including all financial obligations.

**ARTICLE 3: EFFECT OF THIS MASTER AGREEMENT**

This Memorandum is a master agreement and describes the arena for future projects and relationships between the Parties. It is not intended to contain any specific information regarding the terms and conditions of any intended or anticipated programs and activities between the Parties and specifically excludes the grant of any benefit to, or the imposition of any obligation on, any Party.

**ARTICLE 4: TERM AND EARLY TERMINATION**

This Memorandum shall become effective as of the Effective Date and shall continue for a term of six (6) years. Thereafter, it may be renewed for additional terms upon the written consent of both Parties and upon such terms and conditions as agreed to by the Parties at the time of renewal.

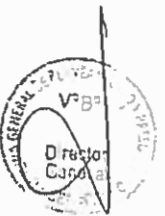
Either Party may terminate this Memorandum at any time upon giving at least ninety (90) days prior written notice to the other Party. There shall be no penalty payment due upon the early termination of this Memorandum.

**ARTICLE 5: EFFECT OF EXPIRATION OR EARLY TERMINATION**

If, at the expiration of the initial or any subsequent renewal term, the Parties do not agree to renew this Memorandum, or upon the early termination of this Memorandum, all of the then current programs and activities shall be terminated as soon as reasonably practicable and upon terms agreed to between the Parties. All separate agreements evidencing such programs and activities shall continue in full force and effect until the cessation of the program or activity in accordance with the terms and conditions agreed to between the Parties.

**ARTICLE 6: TERMS OF FUTURE AGREEMENTS**

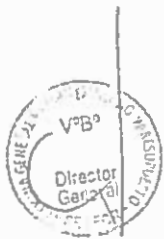
Each agreement which is subsequently entered into by the Parties to evidence a future program and activity shall contain sufficient information to fully describe the specific relationship between the Parties in connection with that specific program or activity and shall fully describe the benefits and obligations of each Party. In particular, each such agreement shall address at least the following issues:



1. Each agreement shall specify the term of the program or activity but shall also reference that program or activity shall cease as soon as reasonably practicable and as agreed to between the Parties in the event this Memorandum expires or is terminated early.
2. Each agreement shall contain provisions substantially similar to those contained in Article 7 of this Memorandum. In addition, each agreement shall contain an appropriate force majeure clause.
3. Each Party shall appoint its own representative with respect to each program or activity who shall be directly responsible for overseeing the implementation and operation of the program or activity and who shall act as the main point of contact with respect to that program or activity.

**ARTICLE 7: MISCELLANEOUS**

1. This Memorandum does not restrict either Party from engaging in the same or similar activities with any third party.
2. This Memorandum benefits only the Parties and their permitted assigns.
3. This Memorandum may only be amended in writing upon approval of both Parties.
4. This Memorandum may not be assigned (by operation of law or otherwise) or otherwise transferred by either Party, in whole or in part, without the prior written consent of the other Party.
5. The relationship created between the Parties pursuant to this Memorandum is that of independent contractor. Neither Party has the authority or right to act on behalf of the other Party or to bind the other Party.
6. Neither Party shall use the name of the other Party or any of its officers, employees or agents in connection with any press release, advertising, promotional literature, or any other publicity matters, without the prior written consent of the other Party.
7. No waiver of a provision, breach or default shall apply to any other provision or subsequent breach or default or be deemed continuous.
8. Any notice required or permitted under this Memorandum shall be delivered by hand, by overnight courier, or by each Party's national postal service and shall be sent to the address set forth below the signature of each Party and as such address may be amended from time to time in accordance with this Memorandum. Delivery shall be deemed effective upon receipt, if delivered by hand or by overnight courier and within fifteen (15) business days if mailed.
9. This Memorandum shall continue in full force and effect, exclusive of any provision deemed to violate applicable law.
10. This Memorandum may be executed in counterparts, all of which together shall constitute one agreement.



*[Handwritten signature]*

The Parties have executed this Memorandum by their respective duly authorized representatives.

**WFU:  
WAKE FOREST UNIVERSITY**

Name: S. Bruce King  
Dr. S. Bruce King

Title: Associate Provost of Research  
Wake Forest University

Date: 10/23/14

Address for Notices:

Wake Forest University  
Center for Energy, Environment &  
Sustainability  
1834 Wake Forest Road  
Winston-Salem, NC 27106 U.S.A.

Telephone No.: 336-758-5774  
Email: [kingsb@wfu.edu](mailto:kingsb@wfu.edu)

**SERFOR:  
NATIONAL FOREST AND WILDLIFE  
SERVICE**

Name: Fabiola Muñoz-Dodero  
Fabiola Muñoz-Dodero

Title: Executiva Director  
National Forest and Wildlife Service

Date: 21/10/14

Address for Notices:

Servicio Nacional de Forestal y de Fauna  
Silvestre  
Calle Diecisiete 355 Urbanización El Palomar  
San Isidro  
Lima-Perú

Telephone No.: 51 (1) 225 9005  
Email: [serfor@minagri.gob.pe](mailto:serfor@minagri.gob.pe)



*[Handwritten signature]*